

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ
NL	VEILIGHEIDSinSTRUCTIES
DE	SICHERHEITSHINWEISE
EN	SAFETY INSTRUCTIONS
IT	NORME DI SICUREZZA
ES	CONSIGNAS DE SEGURIDAD
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
EL	ΟΔΗΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI
KO	안전 주의사항
ZH	安全守則
AR	إرشادات من أجل السلامة
FA	دستورالعملهای ایمنی

Français

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

• Prenez le temps de lire toutes les instructions.

• Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

 • **Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).**

 • **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.**

 • **Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

• Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si cet appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par une station service agréée.

• Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré. Placez votre four sur un plan de travail stable ou sur un meuble de cuisine qui supporte une température d'au moins 90°C.

• Laissez une libre circulation de l'air tout autour de votre appareil.

• Nous vous conseillons de faire fonctionner la première fois votre four à vide (sans grille).

• Prévoyez une distance de 2 cm au minimum entre les aliments et la résistance supérieure. Il est normal qu'un léger dégagement de fumée ou odeurs de neuf se dégagent lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, ce phénomène tout à fait normal disparaîtra rapidement.

• La lampe doit être exclusivement utilisée pour l'éclairage du four. Elle ne doit pas être utilisée sur des luminaires pour l'éclairage des locaux (selon modèle).

• Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).

• N'utilisez pas l'appareil si :

- celui-ci a un câble défectueux ou endommagé,
- l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.

• Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être envoyé au centre de service après-vente agréé le plus proche afin d'éviter tout danger.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• Assurez-vous que l'installation électrique est suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.

• Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre (16A).

• Ne laissez pas le câble pendre ou toucher les parties chaudes du four.

• Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.

• Débranchez l'appareil dans le cas d'un nettoyage important, pour le changement de l'ampoule et en cas d'orage.

• N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.

• Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sert pas.

• Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez pas le fil électrique, la prise de courant ou l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

• Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou à proximité d'éléments électriques. Ne le mettez pas sur d'autres appareils.



• **Lors de l'utilisation la face arrière de l'appareil doit être placée contre un mur.**



• **Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation. Cet appareil électrique fonctionne avec des températures élevées qui pourraient occasionner des brûlures. Ne pas toucher les parties métalliques ni la vitre de votre four.**



• **La température de la porte et de la surface extérieure peut-être élevée lorsque l'appareil fonctionne.**

- Utilisez les poignées et boutons. Utilisez des gants, si nécessaire.
- Manipulez avec précaution la porte de votre four : tout choc brutal ou contraintes thermiques excessives peuvent générer la casse des vitres. Celles-ci sont en verre trempé afin d'éviter tout risque de projection et, donc tout danger pour l'utilisateur.
- Ne déposez jamais de plats sur la vitre de votre four lorsqu'elle est ouverte.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et n'ouvrez pas la porte. Éteuffez les flammes avec un linge humide.
- Ne rangez pas de produits inflammables à proximité ou sous le meuble où est placé l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sous un meuble mural, une étagère, ou à proximité de matériaux inflammables tels que stores, rideaux, tentures...
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans l'appareil et ne posez rien dessus (ustensiles, grille, objets, plats chauds en fin de cuisson...).
- N'enlevez pas les boutons de commande du tableau de bord lors de son nettoyage.
- Ne mettez pas de feuille d'aluminium sous l'appareil pour protéger le plan de travail, ni entre les éléments chauffants, ni en contact avec les parois intérieures ou les résistances, vous risqueriez d'endommager gravement le fonctionnement du four ou dégrader le plan de travail.
- N'introduisez rien dans les ouïes de ventilation, ne les obstruez pas.

- N'utilisez ni produit d'entretien agressif (notamment les décapants à base de soude), ni éponge grattoir, ni tampon abrasif. N'utilisez pas de produit d'entretien spécifique pour métaux.
- Pour votre sécurité, ne démontez jamais l'appareil par vous même ; faites appel à un Centre Service Agréé.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - Dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - Dans des fermes,
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Nederlands

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN:

- **Neem de tijd om alle instructies te lezen.**

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.



- **Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Electromagnetische Compabiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,...).**



- **Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijke persoon.**



- **Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.**

- Vanwege de verschillende toepasselijke normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst te laten controleren indien u het apparaat in een ander land gebruikt dan daar waar u het gekocht heeft.

- Verplaats het apparaat niet als het aanstaat.

- Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw. Plaats uw oven op een stabiel werkblad of een keukenmeubel dat bestand is tegen een temperatuur van minstens 90°C.

- Zorg dat de lucht rond het apparaat vrij kan circuleren.

- Wij raden u aan de oven de eerste keer leeg te gebruiken (zonder rooster).

- Zorg voor een afstand van minstens 2 cm tussen het voedsel en het bovenste verwarmingselement. Het is normaal dat bij het eerste gebruik van uw apparaat rook vrijkomt, dit is een volkomen normaal verschijnsel dat snel zal verdwijnen.

- De gloeilamp dient uitsluitend gebruikt te worden voor het verlichten van de oven. De lamp mag niet gebruikt worden voor

het verlichten van ruimtes (volgens voorbeeld).

- Controleer of de netspanning overeenkomt met die op het apparaat vermeld staat (uitsluitend wisselstroom).
- Gebruik het apparaat niet indien:
 - het snoer hiervan defect of beschadigd is,
 - het apparaat gevallen is, zichtbare schade heeft of niet goed meer functioneert.
- In al deze gevallen moet het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende servicedienst gestuurd worden om ieder gevaar uit te sluiten.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, de servicedienst of door een persoon met gelijkwaardige vakbekwaamheid, om gevaar te voorkomen.
- Controleer of de elektrische installatie voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact (16A).
- Laat het snoer niet hangen of tegen de hete delen van de oven aankomen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen, voor het wisselen van de lamp of in geval van onweer.
- Gebruik alleen in goede staat verkerende verlengsnoeren met een geaarde stekker en een snoer waarvan de doorsnede minstens gelijk is aan die van het meegeleverde snoer van het apparaat.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact indien het niet wordt gebruikt.
- Dompel het elektrische snoer, de stekker of het apparaat nooit in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in de buurt van elektrische onderdelen. Plaats het niet op andere apparaten.

 • **Tijdens het gebruik dient de achterkant van het apparaat tegen een muur geplaatst te zijn.**

 • **De buitenkant kan zeer warm worden tijdens het gebruik. Dit elektrische apparaat werkt met hoge temperaturen die brandwonden kunnen veroorzaken. Raak de metalen onderdelen en het venster van uw oven niet aan.**

 • **Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur van de ovendeur en van de buitenkant hoog oplopen.**

- Gebruik de handgrepen en de knoppen. Gebruik ovenwanten indien nodig.
- Wees voorzichtig met de deur van uw oven: door een harde schok of thermische overbelasting kan het venster breken. Dit is van gehard glas om wegschieten te voorkomen, en dus om ieder risico voor de gebruiker te vermijden.
- Plaats nooit borden op het venster van uw oven wanneer dit openstaat.
- Mochten bepaalde delen van het apparaat vlam vatten, probeer dan nooit te blussen met water. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en houd de deur gesloten. Doof de vlammen met een vochtige doek.
- Plaats geen ontvlambare producten in de buurt van of onder het meubel waarop het apparaat geplaatst is.
- Gebruik het apparaat niet onder een muurkastje, een keukenrek of in de buurt van ontvlambare materialen zoals zonneschermen, gordijnen, wandbekleding, ...
- Gebruik het apparaat niet als warmtebron.
- Plaats nooit papier, karton of plastic in het apparaat en leg er geen voorwerpen bovenop (keukengerei, roosters, voorwerpen, warme borden na het koken, ...).
- Verwijder de bedieningsknoppen van het bedieningspaneel niet wanneer u het apparaat reinigt.
- Plaats geen aluminiumfolie onder het apparaat om het werkblad te beschermen, tussen de verwarmingselementen en tegen de binnenwanden of verwarmingselementen. De werking van de oven zou zo ernstig in gevaar gebracht

kunnen worden of het werkblad zou beschadigd kunnen worden.

- Stop niets in de ventilatie-openingen en dicht deze niet af.
- Gebruik geen agressief reinigingsmiddel (met name schuurmiddelen op basis van soda), afkrabbers of schuursponsjes. Gebruik geen reinigingsmiddelen voor metaal.
- Voor uw eigen veiligheid dient u het apparaat nooit zelf te demonteren; roep hiervoor de hulp van een erkende servicedienst in.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - op boerderijen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
 - in bed & breakfast locaties.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG



**Wees vriendelijk
voor het milieu !**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ♻️ Lever ze in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

Deutsch

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN:

• Nehmen Sie sich die Zeit, alle Anweisungen zu lesen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einer extra Fernbedienung betrieben zu werden.



• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).



• Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden.



• Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Angesichts der Verschiedenartigkeit der Normen muss das Gerät, wenn es in einem anderen Land als dem Erwerbsland verwendet wird, von einem zugelassenen Kundendienstzentrum überprüft werden.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen. Stellen Sie Ihren Ofen auf eine stabile Arbeitsfläche oder auf einen Küchenschrank, die / der mindestens eine Temperatur von 90°C aushält.
- Sorgen Sie für freie Luftzirkulation um das gesamte Gerät.
- Wir empfehlen Ihnen, den Ofen das erste Mal (ohne Gitter) leer in Betrieb zu nehmen.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 2 cm zwischen den Lebensmitteln und dem oberen Heizelement ein.
Eine geringe Rauchentwicklung oder Neugeräte-Gerüche sind normal, wenn Sie

Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden.

Dieses absolut normale Phänomen verschwindet schnell. Lassen Sie das Gerät bei geöffnetem Fenster, auf Max.

Temperatur, so lange heizen bis keine Rauch oder Geruchsentwicklung mehr feststellbar ist.

- Die Lampe darf nur zur Beleuchtung des Ofens verwendet werden. Sie darf nicht in Lampen zur Beleuchtung von Räumen (je nach Modell) verwendet werden.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselstrom).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn:
 - dieses ein defektes oder beschädigtes Kabel hat,
 - das Gerät gefallen ist und sichtbare Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist.
- In jedem dieser Fälle muss das Gerät aus Sicherheitsgründen an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum gesandt werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation ersetzt werden. Bei Geräten mit loser Zuleitung muss diese durch eine original Zuleitung ersetzt werden. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Zubehör, passend zu Ihrem Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass die Elektroinstallation ausreichend ist, um ein Gerät mit dieser Leistung zu versorgen.
- Schließen Sie das Gerät stets an eine geerdete Steckdose (16A) an.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen oder die heißen Teile des Ofens berühren, legen oder ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Das Gerät darf nicht durch Ziehen am Stromkabel ausgesteckt werden.
- Trennen Sie das Gerät im Falle einer umfassenden Reinigung, beim Wechseln der Glühbirne oder bei Gewitter vom Stromkreislauf.
- Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel in gutem Zustand an

einer geerdeten Steckdose und mit einem Netzkabel, das zumindest dem mit dem Produkt gelieferten Kabel entspricht.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromkreislauf, wenn Sie es nicht verwenden.
- Tauchen Sie das Stromkabel, den Stromstecker oder das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, um Stromschläge zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Hitzequelle oder elektrischer Teile. Stellen Sie es nicht auf andere Geräte.



Während des Betriebs muss die Rückseite des Geräts Richtung Mauer stehen.



Die Oberflächen könnten während des Betriebs heiß werden. Dieses Elektrogerät erzeugt hohe Temperaturen, die Verbrennungen verursachen könnten. Berühren Sie weder die Metallteile noch das Fenster Ihres Ofens.



Die Temperatur der Tür und der Außenseite kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- Verwenden Sie die Handgriffe und Knöpfe. Verwenden Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe.
- Gehen Sie mit der Tür Ihres Ofens vorsichtig um: Heftige Schläge oder exzessive Hitzebeanspruchung können dazu führen, dass die Scheiben brechen. Diese sind aus gehärtetem Glas, um Splitter und somit jedes Risiko für den Nutzer zu vermeiden.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf das Fenster Ihres Ofens, wenn er offen ist.
- Sollten Teile des Gerätes Feuer fangen, versuchen Sie nie, es mit Wasser zu löschen. Trennen Sie das Gerät vom Stromkreislauf und öffnen Sie die Tür nicht. Ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Lappen.
- Stellen Sie keine entzündbaren Produkte in die Nähe oder unter den Schrank, auf dem das Gerät steht.
- Nehmen Sie das Gerät nicht unter einem Hängeschränk, einem Regal oder in der Nähe entflammbarer Materialien wie Stores, Vorhängen, Wandteppichen, etc. in Betrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen.
- Legen Sie nie Papier, Karton oder

Kunststoff in, auf oder unter in das Gerät und stellen Sie nichts darauf ab (Utensilien, Gitter, Gegenstände, heiße Teller nach der Zubereitung,...).

- Entfernen Sie die Bedienknöpfe des Bedienfelds bei der Reinigung nicht.
- Legen Sie keine Aluminiumfolie unter das Gerät, um die Arbeitsfläche zu schonen, und auch nicht zwischen die Heizelemente oder an die Innenwände oder Heizelemente. Sie könnten den Ofen oder die Arbeitsfläche schwer beschädigen.
- Führen Sie nichts in die Lüftungslöcher ein, verdecken Sie sie nicht.
- Verwenden Sie kein aggressives Reinigungsmittel (vor allem kein Beizmittel auf Natronbasis), keinen Scheuerschwamm und keine Topfreiniger. Verwenden Sie kein spezielles Pflegeprodukt für Metalle. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung völlig abkühlen.
- Montieren Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals selbst auseinander; wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, in denen die Garantie nicht gilt:
 - Gebrauch in Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - Gebrauch auf Bauernhöfen,
 - Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

English

IMPORTANT PRECAUTIONS:

- **Make sure you read all the instructions.**

- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system.



- **For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment.).**



- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**



- **Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

- Bearing in mind all the different standards in force, if this appliance is to be used in a country other than that where it was purchased, make sure it is checked by an approved service centre.
- Do not move the appliance while it is in use.
- This appliance is not designed to be built-in to other furnishing units. Place your oven on a flat, stable, heat-resistant work surface or on a kitchen unit which can tolerate a temperature of at least 90°C.
- Make sure that air can flow freely all around your appliance.
- We advise you when using for the first time, to operate your oven empty (without grill).
- Allow a distance of at least 2 cm between food articles and the upper heating element. It is quite normal if you notice a slight amount of smoke or some smells of newness when you use your appliance for the first time, and this completely normal occurrence will quickly disappear.
- The lamp must only be used for providing light to the oven. It should not be used on fittings for lighting rooms (according to model).

- Check that the mains voltage corresponds correctly to that indicated on the appliance (alternating current only).

- Do not use the appliance if:

- it has a faulty or damaged power cord,
- the appliance has been dropped and shows visible signs of damage or of malfunction.

- In each of these cases, to avoid any risks to your safety the appliance should be sent to the nearest approved service centre.

- To ensure safety, if the power cord is damaged, it must be replaced by either the manufacturer, its approved service centre or similarly qualified persons.

- Make sure that your electricity supply is sufficient for an appliance of this power.

- Always plug the appliance into an earthed socket (16A).

- Do not allow the power cord to hang down or come into contact with the hot parts of the oven.

- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.

- Unplug the appliance when you need to carry out major cleaning to the appliance, when you need to change the light bulb or in the event of a thunderstorm.

- Only use an extension lead which is in good condition, with an earthed plug, and with a conducting cord which is at least as thick as the cord supplied with the product.

- Unplug the appliance when it is not in use.

- In order to avoid the risk of electric shocks; do not dip the cord, the plug or the appliance itself into water or any other liquid.

- Do not place the appliance close to any heat source or near to any electrical elements. Do not stand the appliance on top of any other appliance.



- **During use the rear face of the appliance must be placed against a wall.**



- **Surfaces may become hot during use. This electrical appliance functions at high temperatures which may cause burns.**

Do not touch the metal parts or the glass of your oven.



• The door and the external surface may become hot when the appliance is in use.

- Use the handles and the buttons; use oven gloves if necessary.
- Be careful when opening and closing the door of your oven: any violent shock or excessive stress caused by variations in temperature may break the glass parts. These parts are made of toughened glass in order to avoid any risk of spray and thus avoid danger to the user.
- Never place any plates on the glass of your oven when it is open.
- Should any parts of the product catch fire never try to extinguish the fire with water. Unplug the appliance and do not open the door. Smother the flames with a damp cloth.
- Do not store any inflammable products close to or underneath the furniture unit where the appliance is located.
- Do not operate the appliance under a wall unit, shelving, or close to inflammable materials such as blinds, curtains, drapes...
- Do not use the appliance as a heat source.
- Do not leave the appliance unattended whilst in use.
- Never place paper, cardboard, or plastic in the appliance and never put anything on top of it (utensils, grill, objects, hot dishes after cooking...).
- Do not remove the control buttons from the control panel when it is being cleaned.
- Do not put any aluminium foil under the appliance to protect the work surface, nor between the heating elements, nor in contact with the inside walls or the elements, because you run the risk of seriously damaging the oven or the work surface.
- Never insert anything into the ventilation ducts and do not obstruct them.
- Do not use any powerful cleaning products (notably soda based strippers), nor brillo pads, nor scourers.
- Do not use cleaning products which are specifically designed for metals.
- For your safety, never dismantle the appliance yourself; contact an Approved Service Centre.

• As this appliance is for household use only, it is not intended for use in the following applications and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team 0845 602 1454 - UK (01) 677 4003 - Ireland or consult our website: www.tefal.co.uk

Italiano

IMPORTANTI PRECAUZIONI:

• **Dedicare tutto il tempo necessario alla lettura di queste istruzioni.**

• Questo apparecchio non è predisposto per essere messo in moto mediante un timer esterno o un telecomando separato.



• **Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).**



• **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.**



• **Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.**

• Alla luce della disparità delle norme vigenti, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, farlo controllare da un centro assistenza autorizzato.

• Non spostare l'apparecchio durante l'utilizzo.

• L'apparecchio non è destinato ad essere incassato. Collocare il forno su un piano di lavoro stabile o su un mobile da cucina in grado di resistere a una temperatura di almeno 90°C.

• Consentire la libera circolazione dell'aria lungo tutto il perimetro dell'apparecchio.

• Per il primo utilizzo, si consiglia di far funzionare il forno a vuoto (senza griglia).

• Prevedere una distanza minima di 2 cm tra gli alimenti e la resistenza superiore. È normale che al primo utilizzo si rilevi la presenza di un leggero fumo o di odori. Il fenomeno è assolutamente normale e scomparirà rapidamente.

• La lampada è destinata esclusivamente all'illuminazione del forno. Non deve essere installata su supporti per l'illuminazione di ambienti (a seconda del modello).

• Verificare che la tensione di rete corrisponda effettivamente a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).

• Non utilizzare l'apparecchio se:

- presenta un cavo difettoso o danneggiato,
- è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento.

• In entrambi i casi, l'apparecchio deve essere inviato al centro assistenza post-vendita più vicino per evitare ogni possibile pericolo.

• Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.

• Assicurarsi che l'impianto elettrico sia adeguato per alimentare un apparecchio di questa potenza.

• Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra (16 A).

• Assicurarsi che il cavo non penda e non tocchi le parti calde del forno.

• Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

• Scollegare l'apparecchio in caso di pulizia profonda, per la sostituzione della lampadina e in caso di temporale.

• Utilizzare solamente prolunghe in buono stato, con presa collegata a terra e cavo di sezione come minimo pari a quella del cavo fornito con il prodotto.

• Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato.

• Per evitare folgorazioni, non immergere il filo elettrico, la presa di corrente o l'apparecchio nell'acqua o altro liquido.

• Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o nelle vicinanze di elementi elettrici.

Non collocarlo sopra ad altri apparecchi.



• **In caso di utilizzo, la superficie posteriore dell'apparecchio deve appoggiare a una parete.**



• **Durante l'utilizzo, le superfici tendono a riscaldarsi. Questo apparecchio elettrico funziona a temperature elevate che potrebbero causare ustioni. Evitare di toccare le parti metalliche o il vetro del forno.**



• **Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura dello sportello e della superficie esterna può raggiungere livelli elevati.**

- Utilizzare le impugnature e i pulsanti. Indossare i guanti se necessario.
- Maneggiare con cautela lo sportello del forno: urti forti o sbalzi termici eccessivi possono causare la rottura dei vetri. I vetri sono stati temperati per evitare il rischio di schegge e conseguenti pericoli per l'utilizzatore.
- Non appoggiare mai alcuna teglia, pirofila o piatto sul vetro del forno quando è aperto.
- Qualora alcune parti dell'apparecchio dovessero incendiarsi, non cercare mai di spegnere le fiamme con l'acqua. Staccare la presa e tenere lo sportello chiuso. Soffocare le fiamme con un panno umido.
- Non collocare prodotti infiammabili nelle vicinanze o sotto al mobile dove si trova l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto a un mobile a muro, uno scaffale, o in prossimità di materiali infiammabili quali tende, tendaggi, tende a rullo, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio come fonte di calore.
- Non collocare mai carta, cartone o plastica nell'apparecchio e non appoggiarvi sopra nessun oggetto (utensili, griglia, oggetti vari, teglie o pirofile a fine cottura, ecc.).
- Durante la pulizia del quadro comandi, non estrarre i pulsanti.
- Non collocare alcun foglio di alluminio sotto all'apparecchio per proteggere il piano di lavoro, né tra gli elementi scaldanti, né a contatto con le pareti interne o le resistenze. In caso contrario, si rischiano gravi danni al funzionamento del forno o danni al piano di lavoro.
- Non introdurre nessun oggetto nelle prese di ventilazione e assicurarsi che non siano ostruite.
- Non utilizzare alcun prodotto di pulizia aggressivo (in particolare i solventi a base di soda), né spugne abrasive, né stracci abrasivi. Non utilizzare alcun prodotto di pulizia studiato appositamente per i metalli.

- Per garantire la massima sicurezza, non smontare mai l'apparecchio da soli: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
 - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
 - nelle fabbriche,
 - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
 - in ambienti tipo camere per vacanze.

CONSERVARE CON CURA QUESTE NORME DI SICUREZZA



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Español

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

• Tómese tiempo y lea todas las instrucciones.

• Este aparato no debe ponerse en marcha mediante un temporizador exterior ni por un sistema de mando a distancia externo.

 **• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en Contacto con Alimentos, Medio Ambiente, etc.).**

 **• Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.**

 **• Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.**

- Teniendo en cuenta la diversidad de normativas vigentes, si este aparato se utiliza en un país diferente al país de compra, hágalo revisar por un servicio técnico autorizado.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato no está diseñado para ser empotrado. Coloque el horno en una superficie de trabajo estable o encima de un mueble de cocina que pueda soportar temperaturas de al menos 90°C.
- Deje un espacio alrededor del aparato para que pueda circular el aire libremente.
- Le aconsejamos que la primera vez que ponga en marcha el horno lo haga sin nada en su interior (sin grill).
- Mantenga una distancia de al menos 2 cm entre los alimentos y la resistencia superior. Cuando se utiliza el aparato por primera vez, es normal que se desprenda algo de humo u olor a nuevo. Esto es totalmente normal y desaparece rápidamente.
- La luz interior debe utilizarse exclusivamente para iluminar el horno.

No debe utilizarse para iluminar habitaciones (según modelo).

- Compruebe que la tensión de la red eléctrica se corresponde a la indicada en el aparato (solamente corriente alternativa).
- No utilice el aparato si:
 - presenta un cable defectuoso o dañado,
 - ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.
- En cualquiera de estos casos, debe llevar el aparato al servicio posventa autorizado más próximo con el fin de evitar cualquier peligro.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá ser cambiado por el fabricante, un servicio postventa autorizado o por una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Asegúrese de que la instalación eléctrica es suficiente para alimentar un aparato con esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a una toma conectada a tierra (16 A).
- No deje que el cable quede suspendido o en contacto con superficies calientes del horno.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Cuando quiera hacer una limpieza a fondo, cambiar la bombilla o en caso de tormenta es necesario desconectar el aparato.
- Utilice solo un alargador en buen estado, con una toma conectada a tierra, y con un cable de sección igual o superior al cable que incluye el producto.
- Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable eléctrico, la toma de corriente o el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor o cerca de otros aparatos eléctricos. No lo coloque encima de otros aparatos eléctricos.
-  **• Cuando esté en funcionamiento, la parte trasera del aparato debe estar hacia la pared.**



• **Las superficies del aparato pueden calentarse durante el uso. Este aparato eléctrico funciona a temperaturas elevadas que podrían ocasionar quemaduras. No toque las partes metálicas ni el cristal.**



• **La temperatura de la puerta y de la superficie exterior puede ser elevada cuando el aparato está funcionando.**

- Utilice las asas y los botones. Utilice eventualmente guantes.
- Cuando manipule la puerta del horno, hágalo con precaución: cualquier golpe frontal o choque térmico excesivo puede producir la rotura de los cristales. Estos son de cristal templado para evitar cualquier riesgo de proyección, y cualquier peligro para el usuario.
- No coloque nunca platos encima del cristal del horno cuando esté abierto.
- En caso de prenderse fuego en alguna parte del aparato no intente jamás apagarlo con agua. Desconecte el aparato y no abra la puerta. Apague las llamas con un trapo húmedo.
- No deje productos inflamables cerca o encima del mueble en el que se encuentra el aparato.
- No ponga en funcionamiento el aparato en un mueble de pared, una estantería o cerca de materiales inflamables como persianas, cortinas, colgaduras, etc.
- No utilice el aparato como fuente de calor.
- No coloque jamás papel, cartón o plástico dentro del aparato ni ponga nada encima (utensilios, grill, objetos, platos calientes después de la cocción...).
- No desmonte los botones del panel de control cuando los esté limpiando.
- No coloque papel de aluminio para proteger la superficie de trabajo, ni entre los elementos que generan calor, ni en contacto con las paredes interiores o resistencias ya que se podría dañar gravemente el funcionamiento del horno o la superficie de trabajo.
- No introduzca nada en las aperturas de ventilación ni las obstruya.
- No utilice productos de limpieza agresivos (como corrosivos a base de sosa), estropajos, o cepillos abrasivos. No utilice

ningún producto de limpieza específico para metales.

- Para su seguridad, no desmonte el aparato usted mismo; llame a un servicio técnico autorizado.
- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - En granjas,
 - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - En entornos de tipo casas de turismo rural.

GUARDE ESTAS CONSIGNAS EN UN LUGAR SEGURO



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Português

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

• **Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**

• Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador externo ou através de um sistema de comando à distância independente.

 • **Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas sobre Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).**

 • **Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.**

 • **É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.**

• Tendo em conta a diversidade de normas em vigor, se este aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado por forma a proceder à sua verificação.

• Não desloque o aparelho durante a utilização.

• Este aparelho não foi concebido para ser encastrado. Coloque o forno sobre uma bancada de trabalho estável ou sobre um móvel de cozinha que suporte uma temperatura mínima de 90 °C.

• Deixe o ar circular livremente em redor do aparelho.

• Aconselhamos que, aquando da primeira utilização, coloque o forno a funcionar vazio (sem grelha).

• Deixe uma distância mínima de 2 cm entre os alimentos e a resistência superior. É normal que ocorra uma ligeira libertação de fumo ou cheiro a novo do seu aparelho aquando da primeira utilização;

este fenómeno, perfeitamente normal, desaparecerá rapidamente.

• A lâmpada deve ser exclusivamente utilizada para a iluminação do forno. Não deve ser utilizada para outro tipo de iluminação (consoante o modelo).

• Verifique se a tensão da rede eléctrica é compatível com a indicada no aparelho (apenas corrente alterna).

• Não utilize o aparelho se:

- o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado,
- o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento.

• Em qualquer destes casos, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado, mais próximo, a fim de evitar qualquer tipo de perigo.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.

• Verifique se a instalação eléctrica é suficiente para alimentar um aparelho com esta potência.

• Ligue sempre o aparelho a uma tomada de terra (16A).

• Não deixe o cabo pendurado nem entrar em contacto com as partes quentes do forno.

• Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.

• Desligue o aparelho no caso de uma limpeza mais profunda, para substituir a lâmpada ou durante uma trovoada.

• Utilize apenas uma extensão eléctrica em perfeitas condições, com uma tomada de terra e um fio condutor de tensão pelo menos igual ao fio fornecido com o aparelho.

• Desligue o aparelho sempre que não estiver a ser utilizado.

• Para prevenir choques eléctricos, nunca coloque o cabo eléctrico, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos.

- Não coloque o aparelho na proximidade de uma fonte de calor ou de elementos eléctricos. Não o coloque em cima de outros aparelhos.



- **Quando utilizar o aparelho, a parte de trás do aparelho deve estar colocada contra a parede.**



- **As superfícies podem ficar quentes durante a utilização. Este aparelho eléctrico funciona com temperaturas elevadas que podem provocar queimaduras. Não toque nas partes metálicas nem no vidro do forno.**



- **A temperatura da porta e da superfície exterior pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar.**

- Utilize as pegas e os botões. Utilize luvas de cozinha, se necessário.
- Manuseie com precaução a porta do forno: qualquer choque violento ou alterações térmicas excessivas podem provocar a quebra do vidro. Trata-se de um vidro temperado para evitar riscos de projecção e, por conseguinte, qualquer perigo para o utilizador.
- Nunca coloque pratos em cima do vidro do forno quando este estiver aberto.
- Se alguma parte do aparelho se incendiar, não tente apagar a chama com água. Desligue o aparelho e não abra a porta. Abafe as chamas com um pano húmido.
- Não coloque produtos inflamáveis junto ao aparelho ou por baixo do móvel onde este se encontra.
- Não coloque o aparelho em funcionamento por baixo de um móvel montado na parede, de uma prateleira, ou junto a materiais inflamáveis como estores, cortinas, tapeçarias...
- Não utilize o aparelho como fonte de calor.
- Nunca introduza papel, cartão ou plástico dentro do aparelho, nem coloque nada em cima do mesmo (utensílios, grelha, objectos, pratos quentes em fim de cozedura...).
- Durante a limpeza, não retire os botões do painel de controlo.
- Não coloque folhas de alumínio por baixo do aparelho para proteger a bancada de trabalho, nem entre os elementos de

aquecimento, nem em contacto com as paredes interiores ou resistências, pois pode danificar gravemente o funcionamento do forno ou a bancada de trabalho.

- Não introduza nada nos orifícios de ventilação, pois pode obstruí-los.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos (nomeadamente decapantes à base de soda), esponjas-esfregão, ou esfregões abrasivos. Não utilize produtos de limpeza específicos para metais.
- Para sua segurança, não desmonte o aparelho sozinho, recorra a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
 - Em cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Em quintas,
 - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.

GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ :

• Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

• Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για να τεθεί σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή μέσω αποσπασμένου συστήματος τηλεχειρισμού.

 • Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).

 • Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφαλείά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.

 • Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

• Λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορετικότητα των ισχυόντων προτύπων, αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε μια άλλη χώρα από εκείνη όπου αγοράστηκε, ελέγξτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.

• Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.

• Η συσκευή αυτή δεν προβλέπεται για εντοιχισμένη εγκατάσταση. Τοποθετήστε το φούρνο σας σε σταθερό πάγκο εργασίας ή σε έπιπλο κουζίνας που να υποστηρίζει θερμοκρασία τουλάχιστον 90°C.

• Προβλέψτε ώστε να υπάρχει απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή σας.

• Σας συνιστούμε την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το φούρνο σας να είναι κενός (χωρίς τη σχάρα).

• Φροντίστε να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 2 cm ανάμεσα στα τρόφιμα και στην επάνω αντίσταση. Είναι φυσιολογικό να παρατηρηθεί λίγος καπνός ή μυρωδιά καινούργιου κατά την

πρώτη χρήση της συσκευής σας, το φαινόμενο αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και θα εξαλειφθεί σύντομα.

• Η λάμπα πρέπει να χρησιμοποιείται για το φωτισμό του φούρνου και μόνο.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως φως για το φωτισμό χώρων (σύμφωνα με το παράδειγμα).

• Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύεται επάνω στη συσκευή (μόνο εναλλακτικό ρεύμα).

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν:

- η συσκευή διαθέτει ελαττωματικό ή χαλασμένο καλώδιο,
- η συσκευή έχει πέσει και παρουσιάζει ορατές βλάβες ή σφάλματα λειτουργίας.

• Σε κάθε περίπτωση, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

• Αν το καλώδιο τροφοδότησης έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή εξουσιοδοτημένα άτομα, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

• Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι επαρκής για να παράσχει τροφοδοσία σε συσκευές αυτής της τάσης.

• Να συνδέετε τη συσκευή πάντοτε με γειωμένο ρευματοδότη (16A).

• Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται ή να αγγίζει τα ζεστά μέρη του φούρνου.

• Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

• Να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα όταν πραγματοποιείτε περίπλοκες διαδικασίες καθαρισμού, κάθε που αλλάζετε λάμπα και όταν έχει καταιγίδα.

• Να χρησιμοποιείτε μόνο μία μπαλαντζά σε καλή κατάσταση, η οποία να συνδέεται με γειωμένο ρευματοδότη και με ηλεκτρικό σύρμα διατομής τουλάχιστον ίσης με εκείνο που παρέχεται με το προϊόν.

• Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

• Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το ρευματοδότη ή τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές ενέργειας ή κοντά σε ηλεκτρικά σώματα. Μην την τοποθετείτε πάνω σε άλλες συσκευές.



- **Κατά τη χρήση, η πίσω όψη της συσκευής πρέπει να βλέπει σε τοίχο.**



- **Οι επιφάνειες ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Αυτή η ηλεκτρική συσκευή λειτουργεί με υψηλές θερμοκρασίες, οι οποίες είναι δυνατό να προκαλέσουν εγκαύματα. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη ούτε και το τζάμι του φούρνου σας.**



- **Η θερμοκρασία της πόρτας και της εξωτερικής επιφάνειας ενδέχεται να είναι υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής.**

- Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα κουμπιά. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε γάντια.
- Χρησιμοποιείτε προσεκτικά την πόρτα του φούρνου σας: οποιοδήποτε απότομο κτύπημα ή οι υπερβολικές θερμικές τάσεις είναι δυνατό να προκαλέσουν θραύση των τζαμιών. Τα τζάμια είναι από γυαλί ασφαλείας, για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος εκτόξευσης και, επομένως, τραυματισμού του χρήστη.
- Μην τοποθετείτε ποτέ σκεύη επάνω στο τζάμι του φούρνου σας όταν είναι ανοιχτός.
- Αν συμβεί να αναφλεγούν κάποια μέρη του προϊόντος, μην επιχειρήσετε να τα σβήσετε με νερό. Βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα και μην ανοίξετε την πόρτα. Καλύψτε τις φλόγες με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην βάζετε εύφλεκτα προϊόντα κοντά ή κάτω από το έπιπλο επάνω στο οποίο τοποθετήσατε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή για λειτουργία κάτω από ένα επιτοίχιο έπιπλο, ένα ράφι ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως στόρια, κουρτίνες, υφάσματα κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως πηγή θέρμανσης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα στη συσκευή και μην βάζετε τίποτα επάνω της (εργαλεία, σχόρες, αντικείμενα, καυτά σκεύη μετά το μαγείρεμα κ.λπ.).
- Μην αφαιρείτε ποτέ τα πλήκτρα εντολών του πίνακα κατά τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο κάτω από τη συσκευή για να προστατέψετε την επιφάνεια εργασίας, ούτε ανάμεσα από τα στοιχεία θέρμανσης ούτε σε επαφή με τα εσωτερικά τοιχώματα ή τις αντιστάσεις, καθώς υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ανεπανόρθωτης βλάβης στη λειτουργία του φούρνου ή ζημίας στην επιφάνεια εργασίας.
- Μην βάζετε τίποτα στα ανοίγματα εξαερισμού, μην τα φράζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα καθαρισμού (ιδίως προϊόντα αποχρωματισμού με βάση σόδα) ούτε σκληρά σφουγγάρια ούτε διαβρωτικά διαλύματα. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα περιποίησης ειδικά για μέταλλο.
- Για την ασφάλειά σας, μην αποσυναρμολογείτε ποτέ μόνοι σας τη συσκευή· απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα,
 - Σε αγροκτήματα,
 - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σας σε κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Türkçe

ALINACAK ÖNEMLİ TEDBİRLER:

• Talimatların hepsini dikkatli bir şekilde okuyun.

• Bu cihaz harici bir zaman sayacı veya ayrı bir uzaktan kumanda cihazıyla kullanılabilen şekilde tasarlanmamıştır.

 **Güvenliğiniz için, bu cihaz ilgili norm ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir (Düşük gerilimle çalışan cihazlara, Elektromanyetik uyumluluğa, Besinlerle temas halinde olan malzemelere ve çevreye yönelik direktifler...).**

 **Bu cihaz fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasiteleri sınırlı olan (çocuklar dahil) veya gerekli bilgi veya tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu birinin gözetimi altında bulunmadıkları veya cihazın kullanımına ilişkin önceden eğitim almış olmamaları halinde kullanılamaz.**

 **Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.**

- Yürürlükte bulunan normlarda farklılıklar söz konusu olabildiğinden, cihazın satın alındığı ülke haricinde bir ülkede kullanılması halinde tescilli servise kontrol ettirin.
- Cihazı kullanımı sırasında hareket ettirmeyin.
- Bu cihaz ankastre olarak kullanılamaz. Fırınınızı düz bir çalışma yüzeyi veya en az 90°C ısıya dayanabilecek olan bir mutfak mobilyası üzerine yerleştirin.
- Cihazın etrafında serbest hava dolaşımı olmasını sağlayın.
- Fırınınızı ilk defa kullanırken, boş olarak kullanmanızı tavsiye ederiz (ızgara olmadan).
- Üst rezistans ve besinler arasında minimum 2 cm mesafe öngörün.
- Lambanın yalnızca fırın aydınlatması için kullanılması gerekmektedir. Mekan aydınlatması için, aydınlatma araçları üzerinde kullanılmamalıdır (modeline göre).
- Şebeke geriliminin, cihazın üzerinde belirtilen gerilim değeri ile uyumlu olduğunu kontrol edin (sadece alternatif akım).

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın :
 - kordonu kusurlu veya hasarlıysa,
 - cihaz düşmüş ise ve gözle görünür hasarlar veya işleyiş bozuklukları arz ediyorsa.
- Bu durumlardan herhangi birinin söz konusu olması halinde, herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için, cihazın en yakın tescilli satış sonrası destek servisine gönderilmesi gerekir.
- Kordonun hasar görmesi halinde, herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için, üretici, satış sonrası destek servisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik tesisatının, bu güçte bir cihazı besleyecek kapasitede olduğundan emin olun.
- Cihazı daima topraklı bir priz üzerinden kullanın (16A).
- Kordonun, fırının sıcak kısımlarından sarmaması veya bu kısımlara dokunmamasına dikkat edin.
- Cihazın fişini prizden, kordonundan çekerek çıkarmayın.
- Büyük çaplı bir temizlik yaparken, ampulü değiştirirken veya fırtınalı havalarda cihazın fişini prizden çıkarın.
- Yalnızca sağlam durumda olan, topraklamalı uzatma prizi kullanın, ana akım kordonunun en azından ürünle birlikte teslim edilen kordon özelliklerine eşit özelliklere sahip olmasına dikkat edin.
- Kullanmadığınız zaman cihazın fişini prizden çıkarın.
- Elektrik çarpmalarına sebep vermemek için, elektrik kordonunu, akım prizini veya cihazı su veya herhangi başka bir sıvı içine sokmayın.
- Cihazı bir sıcaklık kaynağı civarına veya elektrikli unsurların yakınına yerleştirmeyin. Başka cihazların üzerine koymayın.
-  **Kullanım sırasında, cihazın arka yüzünün duvara dayalı olması gerekmektedir.**
-  **Kullanım sırasında cihazın yüzeyleri ısınabilir. Bu yanıklara meydan verilecek şekilde yüksek ısıya ulaşarak çalışan, elektrikli bir cihazdır. Fırının metal kısımlarına veya camına dokunmayın.**



• **Fırının kapağının veya dış yüzeyinin ısısı, işleyiş sırasında yükselinebilir.**

- Tutacakları ve düğmeleri kullanın. Gerekirse eldiven takın.
- Fırının kapağını dikkatli bir şekilde kullanın: ciddi bir darbe veya termik basınç camın kırılmasına neden olabilir. Sıçramalara, dolayısıyla kullanıcının tehlikeye maruz kalmasına meydan vermemek amacıyla, fırının kapağı temperli camdan yapılmıştır.
- Açık halde bulunan fırın kapağının camı üzerine asla tabak koymayın.
- Ürünün bazı kısımlarının alev alması halinde, söndürmek için asla su kullanmayın. Cihazın fişini prizden çıkarın ve kapağını açmayın. Alevleri nemli bir bez kullanarak boğun.
- Cihazın bulunduğu mobilyanın yakınına veya altına alev alabilir özellikteki unsurlar yerleştirmeyin.
- Cihazı duvara monte edilen bir mobilya veya bir raf altında veya stor perde, perde, duvar kağıdı gibi alev alabilen unsurların civarında kullanmayın.
- Cihazı bir ısı kaynağı olarak kullanmayın.
- Cihaz içine asla kağıt, karton veya plastik gibi cisimler sokmayın, üzerine hiçbir şey bırakmayın (mutfak gereçleri, ızgara, çeşitli nesneler, içinde pişmiş besinin bulunduğu sıcak tabaklar...).
- Temizleme işlemi sırasında, kontrol panelinin düğmelerini yerlerinden çıkarmayın.
- Çalışma yüzeyini korumak amacıyla, cihaz altına alüminyum folyo sermeyin, aynı şekilde alüminyum folyonun ısınan unsurlar, iç çeperler veya rezistanslarla temas etmesine izin vermeyin; fırının işleyişine ciddi bir şekilde zarar verebilir veya çalışma yüzeyinin hasar görmesine neden olabilirsiniz.
- Havalandırma aralıklarına herhangi bir nesne sokmayın, tıkanmalarına meydan vermeyin.
- Aşındırıcı özellikli temizlik maddeleri (özellikle de soda bazlı soyucu ürünler), kazıyıcı süngerler, aşındırıcı temponlar kullanmayın. Metaller için kullanılan temizlik ürünlerini kullanmayın.

- Güvenliğiniz açısından, cihazın içini asla kendi başınıza açmayın; Yetkili Bir Servise başvurun.
- Bu cihaz yalnız evsel bir kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
 - Mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
 - Çiftliklerde,
 - Otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
 - Otel odaları türünden ortamlarda.

BU TALİMATLARI İTİNAYLA MUHAFAZA EDİN.



Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım!

- ① Cihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➡ Cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

한국말

주의사항:

• 반드시 주의사항을 모두 읽어보십시오.

• 이 제품은 외부 타이머나 별도의 원격조정시스템에 의해 작동되지 않습니다.

⚠️ • 본 제품은 사용자의 안전을 위해 현재 시행 중인 해당 기술규격과 기준(저전압 안전규격, 전자파 적합성, 식품접촉물질 규정, 환경 등)을 준수합니다.

⚠️ • 어린이나 몸이 불편하신 분은 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록, 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.

⚠️ • 어린이들이 제품을 가지고 장난하지 않도록 주의시켜 주십시오.

• 나라마다 서로 다른 전기기준이 시행되고 있으므로, 이 제품을 구입한 곳이 아닌 다른 국가에서 사용할 때에는 공인된 서비스 센터에서 확인을 받으십시오.

• 본 제품을 사용 중에는 절대 이동하지 마십시오.

• 본 제품은 불박이식이 아닙니다. 본 제품을 안정성 있는 바닥 또는 최소 90°C의 온도를 견딜 수 있는 주방 가구 위에 설치하십시오.

• 제품 주위 모든 면으로 공기가 잘 통하도록 하여 주십시오.

• 처음 사용시 오븐을 빈 상태에서(그릴 없이) 작동하는 것이 좋습니다.

• 음식물과 상단 열선 사이에는 최소 2cm의 간격이 있어야 합니다. 제품을 처음 사용시 약간의 연기 또는 일종의 신제품 냄새가 날 수 있으나 이는 정상적인 것으로서 이러한 현상은 잠시 후 없어집니다.

• 본 제품의 전구는 오븐 조명용으로만 사용해야 하며, 기타 조명의 목적으로 사용하지 마십시오.

• 가정에서 사용하시는 전원이 제품의 전압과 일치하는지 확인하여 주십시오.

• 다음과 같은 경우 제품을 사용하지 마십시오.

- 결함이 있거나 손상된 케이블이 있는 경우

- 제품을 떨어뜨린 후 눈에 보이는 손상이나 오작동의 징후가 있는 경우

• 이들 각각의 경우 사용자의 안전을 위해 제품을 가까운 당사 서비스 센터로 보내 확인을 받으시기 바랍니다.

• 전원선이 손상된 경우, 안전을 위해 당사 서비스센터에서 전원선을 교체해야 합니다.

• 제품의 전력 용량에 해당하는 충분한 전원이 공급되어야 합니다.

• 제품은 항상 접지가 되어 있는 콘센트(16A)에 연결하십시오.

• 제품의 전원코드를 늘어뜨려 놓거나 제품의 뜨거운 부분에 닿지 않도록 하십시오. 무리하게 전원코드를 잡아당겨 뽑지 마십시오.

• 제품을 전체적으로 세척할 때, 전구를 교환해야 할 때 또는 천둥 번개가 칠 때에는 제품의 전원 플러그를 빼십시오.

• 상태가 양호하고 접지 플러그가 있으며 도선의 굵기가 최소한 제품의 도선과 동일한 전원 연장 케이블만 사용하십시오.

• 사용하지 않을 때에는 제품의 전원 플러그를 빼십시오.

• 감전의 위험을 방지하려면 전선, 플러그 또는 제품 자체를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.

• 제품을 열기구나 전기 소자 근처에 위치시키지 마십시오. 제품을 다른 가전제품 위에 설치하지 마십시오.

⚠️ • 사용 중에는 제품의 뒷면이 벽을 향해 있어야 합니다.

 **·사용 중 표면이 뜨거워질 수 있습니다.** 이 가전제품은 화상을 초래할 수 있는 고온에서 작동합니다. 안전을 위해 오븐의 금속 부분이나 유리에 손을 대지 마십시오.

 **·제품 사용 중에는 오븐 문과 외부 표면이 뜨거워질 수 있습니다.**

- 오븐 사용 시 필요할 경우 장갑을 사용하십시오.
- 강한 충격이나 급격한 온도변화로 유리가 깨어질 수 있으므로 오븐 문을 조심스럽게 다루십시오. 오븐 문은 때때로 일어날 수 있는 위험 상황에서 사용자를 보호하기 위해 강화 유리로 제작되었습니다.
- 오븐이 열려 있을 때 오븐 유리 위에 접시를 올려놓지 마십시오.
- 제품에 불이 붙었을 경우에는 절대로 물을 사용하여 불을 끄려고 하지 마십시오. 우선 오븐 문을 열지 말고 전원을 분리한 다음, 젖은 천으로 덮어 불을 끄십시오.
- 제품이 놓여 있는 주방 가구 근처나 밑에 인화성 제품을 보관하지 마십시오.
- 블랙이식 찬장이나 선반 아래, 또는 블라인드, 커튼, 휘장 등과 같은 인화성 물질 근처에서 제품을 작동하지 마십시오.
- 제품을 난방기구로 사용하지 마십시오.
- 제품 내부에 종이, 골판지 또는 플라스틱을 넣지 말아야 하며 제품 상단에 조리기구, 그릴, 물체, 조리된 뜨거운 음식 등 어떤 것도 놓지 말아야 합니다.
- 세척 시 오븐의 다이얼 및 버튼을 제거하지 마십시오.
- 제품 기능에 있어 치명적 손상 또는 성능저하가 될 수 있으므로 제품하단, 열선사이, 내부벽면 그리고 열선 아래에 알루미늄 호일을 절대 놓지 마십시오.

- 배기구 안에 이물질들을 넣지 마시고, 배기구가 막히지 않도록 주의하십시오.
- 제품 세척 시 연마제나 거친 철 수세미 등을 사용하지 마십시오.
- 안전한 세척 제품을 사용하여 주십시오.
- 안전을 위해 절대로 제품을 직접 분해하지 마십시오. 이러한 경우 품질보증혜택을 받으실 수 없으며, 부득이 분해하셨을 경우에는 당사의 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.
- 이 제품은 가정용으로 제작되었습니다. 제품은 다음과 같은 용도로 제작되지 않았으며 아래와 같은 경우에는 품질보증 혜택을 받을 수 없습니다.
 - 상업적인 목적으로 사용하였을 경우
 - 농가에서 사용하였을 경우
 - 호텔, 모텔 또는 기타 숙박업소에서 투숙객에 의해 사용하였을 경우
 - 산장이나 별장 등에서 사용하였을 경우

이 주의사항은 안전한 곳에 보관하십시오.



환경보호

- ① 제품에는 재사용이 가능하거나 재활용할 수 있는 부품들이 포함되어 있습니다.
- ➡ 수명이 끝난 제품들을 폐기하실 때에는 분리수거를 하십시오.

繁體中文

重要注意事項：

- 請詳閱以下守則。
- 此爐具並不能以外置計時開關，或遙控系統操作。

⚠️ • 為確保安全，這件爐具遵照應用爐具的標準與規定製造。(低壓準則、電磁相容性、與食物接觸的物料、環境等)。

⚠️ • 此爐具並不適用於以下人士：孩童、傷殘人士、長者、智障人士、對此爐具之運作不熟悉或缺乏操作經驗者。以上人士如要使用此爐具，必須有能確保其安全之負責人監察陪同，或在其使用前說明此爐具的使用守則。

⚠️ • 該負責人必須監管孩童，確保他們不會玩弄爐具。

- 鑒於多樣的有效標準，如在購買爐具的國家以外使用產品，請於指定的維修站進行檢查及維修。

- 爐具使用期間，切勿移動。
- 此爐具並非度身設計製造，請將焗爐置於平面、穩固和耐熱的煮食枱或能抵禦90度高溫以上的煮食傢具之上。

- 請於爐具的四周預留通氣位置。
- 建議於首次運作時，不要在爐內置放任何東西(不要烤焗食物)。

- 請於食物及電熱元件之間預留至少2cm的空間。首次使用焗爐時，如有輕微的出煙情況或有新機器味，均屬正常。此正常現象很快就會消失。

- 爐具燈只供焗爐照亮之用。此燈不應當作家居照明用途(按型號而定)。

- 請檢查輸電電壓與爐具上所顯示的電壓是否相符合。(僅為其他標準下)。

- 如遇以下情況，切勿使用爐具：
 - 供應線有瑕疵或出現破損。

- 爐具倒下和功能明顯下降及出現反常情況。

- 如遇以上任何情況，爐具必須送往最近的指定服務中心進行維修，以免發生危險。

- 如果電源線受損，必須由指定服務中心或擁有相關專業資格之技工，使用相同的造料進行更換，以防發生危險。

- 請確保電力裝置足以提供爐具負荷。

- 爐具應常插上接地線插頭(16A)。

- 不要將供應線懸著或接觸焗爐熱的部分。

- 拔插頭時切勿拉扯電源供應線。

- 如要進行大清潔、更換燈泡或遇上雷雨時，請勿拔下插頭。

- 使用完好的延長線、接地線插頭及與產品所提供的電線線段相若之導線。

- 不使用爐具時將插頭拔掉。

- 為防觸電，切勿將電線、插座或爐具投進水中或其他液體中。

- 切勿將爐具放近會發熱或帶電的地方。請勿將爐具置於另一爐具旁。

⚠️ • 使用爐具時，爐具必須背靠牆壁。

 • 使用中時，爐面會隨之變熱。此電子爐在高溫下或會燒焦食品。切勿接觸爐具的金屬面或玻璃。

 • 爐具使用中時，門蓋及爐面的溫度可以很高。

- 使用手柄或按鈕操作打開門蓋。如有需要，請使用手套。
- 開關門蓋時請注意安全：猛烈震盪或因溫度改變所產生的壓力可能會導致玻璃爆裂。玻璃門以強化玻璃製造以防止食物濺沫的風險，對使用者構成危險。
- 爐口打開時，切勿將碟子擺放在玻璃上。
- 如有物品被燃燒，切忌用水撲滅火種。拔掉爐具插頭，切忌打開門蓋。用濕溼的毛巾撲熄火焰。
- 切勿在置放爐具的地方附近或傢俬底下儲存易燃物品。
- 切勿將爐具放在掛壁傢具、櫥櫃之下或接近易燃物品(如倉庫、窗簾、帷簾)之附近範圍內使用。
- 切勿將爐具作發熱來源使用。請勿於無人照顧的情況下操作爐具。
- 切勿將紙張、咭紙或塑膠放進爐具。請勿置放任何東西於爐具上(餐具、鐵格子、物品、盛放已煮熟食物的碟子等)。
- 清洗操控板邊時，請勿除去板上的按鈕。
- 切勿將鋁紙放在爐具之下來保護煮食枱面。切勿將易燃物品

放入爐具，或與內牆或電阻相接觸，會有嚴重損壞焗爐功能或損毀煮食枱之危險。

- 切勿將任何物品放進通風口，切忌將之堵塞。
- 切勿使用強烈的清潔物品(尤其是含碳酸鈉的脫漆劑)、肥皂鋼絲球、海棉磨塊等。切勿使用專為金屬而設的特殊清潔產品。
- 為確保安全，切勿自行拆開爐具。請聯繫指定的服務中心。
- 閣下的器材為家居產品，只適合家居使用。由於此器材並非為以下場所或人士而設，故以下情況均不包括在保養範圍：
 - 只供商店、辦公室及其他專業環境之人士使用的廚房範圍。
 - 農舍。
 - 酒店、汽車旅館及其他具住宅用途的住客。
 - 與酒店房間用途相類之範圍。

請好好保存這份守則。



支持環保！

- ① 閣下的器材含有多種有價值及可循環再造之物料。
- ➡ 請將此器材棄置於指定之收集站，使之能有效地得以循環再造。

- التسخين، ولا في الداخل حيث تلامس الجدران أو العناصر الداخلية، لأن ذلك يُشكل خطراً على الفرن وعلى المكان حيث يوجد.
- لا تضع أي شيء في مخارج التهوية ولا تسمح بانسداده.
- لا تستعمل مواد قوية في تنظيف المنتج، (خصوصاً المواد التي تدخل الصودا في تركيبها) ولا الإسفنجات المعدنية، أو الإسفنجات الكاشطة.
- لا تستعمل مواد التنظيف المُخصصة والمُصممة للمعادن.
- من أجل سلامتك، لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك: الرجاء الإتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدين.
- صُمِّمَ هذا المنتج للإستعمال في المنازل فقط . ولم يُصمِّم للإستعمال في الأماكن والأحوال المدرجة أدناه، وتسقط الضمانة في حال تم استعمال المنتج في الأماكن التالية :
- المطابخ المُخصَّصة للموظفين ، المجالات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
- المزارع؛
- في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية والأماكن المشابهة؛
- في صالات الإستقبال وتقديم الفطور.

يُرجى الإحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان آمن



حماية البيئة أولاً !

- ❗ يحتوي المنتج على مواد قيِّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
- ♻️ أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

- لا تضع المنتج فوق أي مُنتج آخر.
- ⚠️ **أثناء الإستعمال ، يجب أن تبقى مؤخرة المنتج في مواجهة الجدار.**
- ⚠️ **قد تسخن أسطح المنتج أثناء الإستعمال.**
- إن هذا المنتج يعمل على درجات حرارة عالية قد تُسبب الإحترق. فلا تلمس الأجزاء المعدنية أو زجاج المنتج.
- ⚠️ **قد يصبح الباب والأسطح الخارجية من المنتج ساخنة أثناء الإستعمال.**
- يُرجى استعمال المقابض والأزرار، واستعمال القفازات إذا لزم الأمر.
- يُرجى الحرص أثناء فتح وإغلاق باب الفرن : فالصددمات العنيفة أو الضغط المفرط بسبب الإختلاف المتواصل بدرجة الحرارة قد يؤدي إلى تحطم الأجزاء الزجاجية. هذه الأجزاء مصنوعة من الزجاج القوي جداً لتجنّب أي خطر من الرذاذ وحماية للمستخدم من أي خطر.
- لا تضع أي أطباق على زجاج الفرن عندما يكون مفتوحاً.
- إذا شُيبت النار بأي جزء من المنتج، لا تحاول إطفاء النار بالماء.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي ولا تفتح الباب، حاول تخفيف اللهب بواسطة قطعة قماش رطبة.
- لا تُخزّن أية مواد قابلة للإحترق بالقرب أو تحت المنتج، ولا في وحدة الأثاث حيث يوجد المنتج.
- لا تُشغّل المنتج تحت أداة مُركبة على الجدار، أو الرفوف، أو بالقرب من المواد السريعة الإشتعال مثل الستائر، حاجبات الضوء، أو الثياب...
- لا تستعمل المنتج كمصدر للحرارة.
- لا تضع الورق، الكرتون، أو البلاستيك داخل المنتج، ولا تضع فوقه (أدوات للطهي، شواية، أغراض وأطباق ساخنة بعد الطهي...)
- لا تفصل زر التحكم من لوحة التحكم أثناء التنظيف.
- لا تضع أي رقاقة المينيوم تحت المنتج لحماية المكان الذي يوجد عليه، ولا بين قضبان

تدابير وقائية هامة :

• يرجى التأكد من قراءة إرشادات الإستعمال بعناية.

• لم يعد هذا المنتج للتشغيل بواسطة نظام خارجي للتوقيت، أو نظام للتحكم عن بعد.

⚠ من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج

لجميع الأحكام والمعايير والقوانين

السارية المفعول (قانون التيار المنخفض،

قانون التوافقية الكهرومغناطيسية،

القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال

مباشر بالطعام، قوانين البيئة ...)

⚠ لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة

أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا

يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات

العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور

أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم

يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة

التامة والدراية في استعمال هذا المنتج،

⚠ من أجل سلامتهم. يجب الحرص أن لا يلعب الأطفال بهذا المنتج.

• يجب الأخذ في الحسبان الاختلاف في المعايير

الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير

البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحصه في مركز

خدمة معتمد.

• يرجى عدم تحريك المنتج أثناء الإستعمال.

• لم يصمم هذا المنتج لكي يدمج في تصميمات

خزائن المطبخ. يجب وضع هذا المنتج فوق

سطح ثابت أو فوق منصدة المطبخ القادرة على

تحمل حرارة لا تقل عن ٩٠ درجة مئوية.

• يرجى التأكد بأن التيار الهوائي يمر بسهولة

حول المنتج .

• ننصح بتشغيل المنتج للمرة الأولى فارغاً (دون

تشغيل الشوابة).

• يجب ترك مسافة لا تقل عن ٢ سنتيم بين الطعام

وبين السخان العلوي.

• عند استعمال المنتج للمرة الأولى، من الطبيعي أن

تلاحظ ظهور كمية قليلة من الدخان أو الرائحة

دلالة على حداثة. ولكن هذه الظاهرة ستخفي

سريعاً.

• يجب أن لا تُستعمل الإضاءة إلا للفرن فقط. ولا يجوز استعمالها لأي سبب آخر كالإضاءة للغرف (حسب الموديل).

• يرجى التأكد بأن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متناوب فقط).

• لا تستعمل المنتج :

– إذا ظهرت عليه علامات العطب، أو إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً.

– إذا سقط المنتج أرضاً، وظهرت عليه علامات العطب، أو انه لم يعد يعمل بكفاءة.

• في كلتا الحالتين، ولكي تتجنب الأخطار، ومن

أجل سلامتك، يرجى عرض المنتج على أقرب

مركز خدمة معتمد.

• إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله

بواسطة المصنّع أو بواسطة شخص مؤهل لمثل

هذا العمل لكي تتجنب الأخطار.

• يرجى التأكد بأن القوة الكهربائية عندك كافية

لتشغيل المنتج، وقادرة على تحمله.

• أوصل المنتج دائماً الى مقبس كهربائي مؤرّض

(١٦ امبير)

• لا تترك السلك الكهربائي متدلياً، أو يلامس

الأجزاء الساخنة من المنتج.

• لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شدّ السلك الكهربائي.

• يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي عند إجراء

عملية تنظيفه، أو عندما يحتاج الأمر لإستبدال لمبة

الإضاءة فيه، أو عند هبوب عاصفة رعدية.

• استعمل فقط وصلة كهربائية مضمونة الجودة،

ويجب أن تكون مؤرّضة أيضاً، وأن يكون السلك

الكهربائي فيها لا يقل قوة السلك الكهربائي التابع

للمنتج.

• أفضل المنتج عن التيار عندما لا يكون قيد

الإستعمال.

• تجنباً لتعرضك لصعقة كهربائية، لا تغمر السلك

الكهربائي أو القابض، أو المنتج في الماء أو في

أي سائل آخر.

• لا تضع المُنتج قريباً من أي مصدر حراري، أو

بالقرب من أي سخان كهربائي.

• هنگام استفاده، پشت دستگاه باید در مقابل

دیوار قرار بگیرد.

• امکان داغ شدن سطوح دستگاه در حین

استفاده وجود دارد. این دستگاه الکتریکی

در حرارت بالا کار می کند که می تواند

موجب سوزاندن شود. از دست زدن به

قسمت های فلزی یا شیشه ای اجاق

خودداری کنید.

• درب و سطح خارجی می تواند در صورت

استفاده دستگاه، داغ شود.

• از دستگیره ها و دکمه ها استفاده کنید؛ در

صورت لزوم از دستکش استفاده ننمائید.

• هنگام باز کردن و بستن درب اجاق مراقب باشید؛

هرگونه شوک شدید یا فشار زیاد در اثر تغییر

حرارت، می تواند موجب شکستن قسمت های

شیشه ای شود. این قسمت ها از شیشه محکم

ساخته شده تا جلوی خطر پاشیدن و سوختگی

کاربر گرفته شود.

• از قرار دادن هرگونه بشقاب روی شیشه اجاق

به هنگام باز بودن اکیدا خودداری کنید.

• در صورت آتش گرفتن هر قسمت از دستگاه، از

خاموش کردن حریق با آب، اکیدا خودداری کنید.

• دستگاه را از برق خارج ننمائید و درب را باز

نکنید. شعله را با پارچه مرطوب خاموش کنید.

• از نگهداشتن محصولات آتشگیر در نزدیکی یا

زیر مبلمان که دستگاه قرار گرفته، خودداری کنید.

• از بکار انداختن دستگاه در زیر دیوار، قفسه یا

نزدیک به مواد آتشزا مانند درپوش، پرده، پارچه

پشمی ... خودداری کنید.

• از کاربرد وسیله بعنوان منبع گرمازا خودداری

نمائید.

• از قرار دادن کاغذ، مقوا، یا پلاستیک در دستگاه و

همچنین قرار دادن چیزی روی دستگاه (وسایل

آشپزخانه، کباب پز، شیبی، ظروف داغ پس از

پخت ...) اکیدا خودداری ننمائید.

• از برداشتن دکمه های کنترل از پانل کنترل به هنگام

نظافت خودداری کنید.

• از قرار دادن فویل آلومینیومی زیر دستگاه برای

محافظت از سطح کار، بین المنت های گرمازا، در

تماس با دیوار های داخلی یا المنت ها، خودداری

کنید چون موجب بروز خسارت و خیمی به اجاق یا

سطح کار می گردد.

• از قرار دادن هر چیزی در لوله های تهویه

خودداری کنید تا از مسدود شدن آنها جلوگیری

شود.

• از کاربرد محصولات قوی برای نظافت (مواد

شیمیائی حاوی سودا غلیظ)، Brillo Pad،

تمیزکننده زیر، خودداری کنید.

• از کاربرد مواد نظافت که مخصوص فلزات است،

خودداری کنید.

• برای حفظ ایمنی، شخصا از پیاده کردن قطعات

مونتاژ اکیدا خودداری کنید و با مرکز خدمات

مجاز تماس حاصل فرمائید.

• این دستگاه صرفاً بمنظور استفاده خانگی

طراحی شده است. این وسیله جهت استفاده در

موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده،

گارانتی قابل اجرا نخواهد بود:

– آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر

محیط های کار

– خانه در مزرعه

– استفاده توسط مشتریان در هتل، مثل و سایر

مکان های مسکونی

– محیط تختخواب و صرف صبحانه

دستورالعملها را در جای امن نگهدارید.



محیط زیست را حفظ کنیم

① دستگاه شما حاوی مقادیر زیادی مواد قابل

استفاده مجدد میباشد.

② آن را در محلی که برای جمع آوری اینگونه

دستگاه ها پیش بینی شده قرار دهید و در

صورت فقد از این اماکن آن را به مرکز خدمات

مجاز بسپارید.

فارسی

اقدامات احتیاطی مهم:

• از مطالعه تمام دستورالعملها مطمئن شوید.

• هدف این دستگاه استفاده از یک کلید ساعتی خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه برای فعالیت نمی باشد.

⚠️ برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه از تطابق استاندارد و قوانین قابل اجرا (کاربرد ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست) برخوردار است.

⚠️ هدف این وسیله، استفاده توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی نمی باشد مگر آنکه بوسیله فرد مسئول ایمنی کمک شوند، بر آنها نظارت صورت گیرد یا آموزش استفاده از دستگاه داده شود.

⚠️ از بازی نکردن کودکان با دستگاه مطمئن شوید.

• به دلیل استانداردهای مختلف، این دستگاه در صورت استفاده در کشوری غیر از محل خریداری شده، باید توسط یک مرکز خدمات مجاز بررسی شود.

• از حرکت دستگاه بهنگام استفاده خودداری کنید.

• این دستگاه برای تعبیه در وسایل مبله طراحی نشده است. اجاق خوراک پزی را روی یک سطح محکم یا آشپزخانه ای با مقاومت در برابر حرارت حداقل 90°C قرار دهید.

• از گردش هوا براحت در اطراف دستگاه مطمئن شوید.

• هنگام استفاده برای اولین بار، اجاق را بطور خالی (بدون کباب پز) بکار اندازید.

• $\text{CM}2$ فاصله بین مواد غذایی و المنت گرمزا ایجاد کنید.

• حس بوی تازگی در زمان استفاده برای اولین بار طبیعی است و این مسئله نرمال بسرعت ناپدید می شود.

• لامپ باید فقط برای فراهم کردن روشنایی گاز استفاده شود. این لامپ نباید جزو اثاثیه برای روشن کردن اتاق (برطبق مدل) استفاده شود.

• تطابق ولتاژ برق با ولتاژ دستگاه (فقط جریان متناوب) را بررسی کنید.

• از کاربرد دستگاه خودداری کنید در صورتیکه:

– دارای سیم خراب ا معیوب است،

– سقوط کرده و علامت آسیب یا خرابی را نشان می دهد.

• درهیک از این موارد، دستگاه را برای اجتناب از هرگونه خطر، به نزدیکترین مرکز خدمات ارسال نمایید.

• برای اطمینان از ایمنی، سیم برق در صورت

خرابی باید توسط سازنده، مرکز خدمات مشتری یا فردی با صلاحیت مشابه تعویض شود.

• از مکفی بودن منبع برق رسانی برای این دستگاه مطمئن شوید.

• همیشه دستگاه را به پریز زمینی وصل کنید (۱۶A).

• از آویزان ماندن یا تماس سیم برق با قسمتهای داغ اجاق خودداری کنید.

• از کشیدن سیم برق برای خاموش کردن دستگاه خودداری کنید.

• هنگام نظافت عمده دستگاه و تعویض حباب چراغ یا بروز طوفان همراه با آذرخش و صاعقه، دستگاه را از پریز برق خارج کنید.

• فقط از سیم رابطی استفاده کنید که در شرایط خوب، دارای پریز زمینی، سیم نرم و خم شو به ضخامت سیم دستگاه می باشد.

• دستگاه را بهنگام عدم کاربرد از برق خارج کنید.

• جهت جلوگیری از شوک الکتریکی؛ از فروبردن سیم برق، پریز یا دستگاه در آب یا سایر مایعات خودداری کنید.

• از قرار دادن دستگاه در نزدیکی منبع گرمازا یا المنت الکتریکی خودداری کنید.

• از قرار گرفتن دستگاه روی دستگاه دیگر اجتناب کنید.

